

Segunda Lengua III: Portugués

1.- Datos de la Asignatura

Código	103.438	Plan		ECTS	6
Carácter	Formación básica	Curso	Primero	Periodicidad	1º cuatrimestre
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	studium.usal.es / moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Paula Cristina Pessanha Isidoro	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Lunes y jueves de 18:00 a 19:00		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	paulapessanhaisidoro@usal.es	Teléfono	1791

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Esa asignatura pertenece a la materia Lengua, Literatura y Cultura 2 (24 créditos ECTS) que se inscribe dentro del Módulo 2 "Formación Filológica" (60 créditos ECTS), dentro de los primeros años, de carácter obligatorio.

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Resulta indudable que un graduado en estudios lingüísticos, literarios y culturales debe contar en su expediente además de con la lengua de especialidad con una segunda lengua que le permita mucho más que un conocimiento instrumental. Se trata de una materia fundamental en el currículo de un alumno de este tipo de titulaciones que le permitirá tener otro punto de referencia para su objeto de estudio principal y abrir futuras puertas a nuevos estudios en su currículo.

Perfil profesional.
El dominio de la lengua portuguesa, la capacidad de comunicarse en este idioma, es fundamental para cualquiera de las profesiones futuras del estudiante vinculadas al ámbito de la lusofonía.

3.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado
Es recomendable un dominio de la Lengua Portuguesa en sus cuatro destrezas (Comprensión lectora, comprensión oral, expresión escrita y expresión oral) de un nivel B1 como mínimo, para lo cual es conveniente haber cursado Lengua Portuguesa I y II.
Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
Ninguna (ver punto anterior).
Asignaturas que son continuación
Segunda lengua IV: Portugués (código 103.451)

4.- Objetivos de la asignatura

La enseñanza de la Lengua Portuguesa tiene como finalidad el desarrollo de la **competencia comunicativa** o capacidad de comprender, expresarse e interactuar lingüísticamente de forma eficaz y adecuada en las diferentes situaciones de comunicación. Esta competencia se desglosa en la competencia pragmática, sociolingüística, lingüística y estratégica y para su desarrollo fomenta las competencias generales de la persona en situación de aprendizaje (saber, saber-ser, saber-hacer, saber-aprender).

Supone la capacidad de Utilizar el idioma de forma interactiva, receptiva y productivamente, con cierta seguridad y flexibilidad, en situaciones incluso menos habituales, comprendiendo y produciendo textos orales o escritos sobre temas generales o de interés personal, con un dominio razonable de un repertorio amplio de recursos lingüísticos sencillos, en una variedad formal e informal de lengua estándar.

OBJETIVOS

Objetivos generales

- Transmitir un amplio conocimiento y valoración de la segunda lengua, su cultura y su imbricación en la cultura europea.
- Uso de la lengua portuguesa como medio de comunicación, de forma sencilla pero adecuada y eficaz, para desenvolverse en las situaciones de comunicación más básicas.
- Capacidad de comprender, expresarse e interactuar en las situaciones comunicativas seleccionadas para el nivel, oralmente o por escrito, en un registro estándar del portugués europeo.
- Conocimiento y uso correcto de los elementos léxicos, gramaticales y funcionales establecidos en los contenidos.
- Entendimiento de aspectos sociales y culturales relevantes de las situaciones comunicativas, así como dominio de las convenciones propias del tratamiento y formas de relación social y cortesía.
- Desarrollo de la autonomía del alumno en el aprendizaje de la lengua, potenciación del uso de estrategias de comunicación y aprendizaje, con especial atención a las técnicas de control de errores.
- Capacidad de usar determinados recursos TIC en el proceso de enseñanza y el aprendizaje (plataforma Studium y blog de asignatura orientado por el profesor).

Objetivos específicos

- Conseguir un buen dominio en la comunicación oral y escrita de la segunda lengua.
- Conseguir un buen dominio en la traducción de textos de diferente tipo a/desde la segunda lengua

- Adquirir un buen conocimiento de los principales autores de la literatura de la segunda lengua
- Adquirir un conocimiento básico de los aspectos más relevantes de la cultura vinculada a la segunda lengua
- Conseguir una buena utilización de las fuentes de información relativas a la segunda lengua (bibliográficas, bases de datos, lugares de Internet, etc.)
- Conseguir una correcta gestión de la información sobre la segunda lengua recibida a través de diversas fuentes

Competencias pragmáticas

Interacción: oral y escrita

- Participar, de forma sencilla, reaccionando y cooperando de forma adecuada, en conversaciones relacionadas con las situaciones de comunicación más habituales previstas en el currículo, siempre que el interlocutor coopere, hable despacio y con claridad y se puedan solicitar aclaraciones.
- Comprender y escribir mensajes y cartas breves de carácter personal, así como textos sociales cortos y rutinarios, adecuados a la situación de comunicación, con una organización elemental, en un registro neutro y con un control muy limitado de los recursos lingüísticos.

Comprensión oral

- Identificar la intención comunicativa y los puntos principales de mensajes orales breves, emitidos en situaciones de comunicación directa, despacio, con claridad y con posibles repeticiones o aclaraciones.
- A partir de los medios audiovisuales, captar el sentido global o confirmar detalles predecibles en mensajes sencillos, sobre temas conocidos, emitidos en buenas condiciones acústicas, con claridad, despacio y con posibles repeticiones.

Expresión oral

- Realizar breves intervenciones, comprensibles, adecuadas y coherentes, relacionadas con asuntos conocidos y situaciones de comunicación previstas en los contenidos, en un registro neutro, todavía con pausas e interrupciones, con un repertorio y control limitado de los recursos lingüísticos.

Comprensión lectora

- Captar la intención comunicativa, los puntos principales, la información específica predecible y el registro formal o informal -dentro de lo estándar- de textos sencillos.

Expresión escrita

- Ofrecer información escrita sobre datos personales y rellenar formularios sencillos
- Escribir mensajes y pequeños textos sencillos, relativos a temas conocidos, adecuados a la situación de comunicación, con una organización y cohesión elemental, en un registro neutro y con un control limitado de los recursos lingüísticos.

Competencia sociocultural y sociolingüística

- Familiarizarse con los aspectos sociales –personales y profesionales- más relevantes de las situaciones de la vida cotidiana, que se traduzca en la adecuación de su comportamiento y en la comprensión o uso apropiado del léxico y exponentes funcionales.
- Reconocer y utilizar las formas de relación social y las de tratamiento más usuales, dentro de un registro estándar.
- Comprender los comportamientos y valores diferentes a los propios que subyacen en los aspectos socioculturales más cotidianos y evidentes e intentar adecuar el propio comportamiento.

Competencia lingüística

- Conocer y manejar el repertorio de elementos léxicos, gramaticales, funcionales y discursivos establecidos en los contenidos.
- Alcanzar un control de los recursos lingüísticos, todavía limitado, con los posibles errores sistemáticos propios del nivel.

Competencia estratégica

- Tomar conciencia de responsabilidad en el propio aprendizaje y colaborar en el clima de apertura y de respeto hacia los compañeros y hacia la nueva cultura.
- Sortear las dificultades comunicativas con diferentes recursos.
- Ensayar y poner en práctica formas rentables de aprender. Reconocer los errores como necesarios en el proceso de aprendizaje.

- Evaluar con la ayuda del profesor los procesos y los logros, identificar las dificultades y las formas de superarlas así como valorar los éxitos y los medios utilizados.

5.- Contenidos

En esta asignatura nos centraremos en el conocimiento lingüístico, pragmático, cultural y sociolingüístico. Los contenidos están organizados en 5 temas:

Tema 1

Contenidos comunicativos: Preguntar y contestar sobre cuestiones de salud; Describir síntomas ; Expresar dolor; Diagnosticar una enfermedad; Dar instrucciones o consejos; comprender instrucciones sobre medicinas

Contenidos gramaticales: pronombres personales complemento directo, pronombre personal átono, verbo “doer”, revisión del Pretérito Perfecto y del Imperativo

Contenidos léxicos: partes del cuerpo, higiene y salud, enfermedades y síntomas, especialidades medicas.

Contenidos culturales: SNS, líneas de emergencia medica, farmacias

Tema 2

Contenidos comunicativos: hacer, aceptar, rechazar sugerencias/ invitaciones, invitar a alguien, ofrecer y aceptar algo, agradecer, dar la bienvenida a un invitado, proponer y reaccionar ante un brindis.

Contenidos gramaticales: pretérito perfecto compuesto, procesos de enfatización, preposiciones simples y locuciones prepositivas,

Contenidos léxicos: alimentos, bebidas, salsas, utensilios de cocina, aparatos de cocina, vajilla, tareas típicas de la cocina.

Contenidos culturales: gastronomía portuguesa: recetas e festivales gastronómicos

Tema 3

Contenidos comunicativos: hacer, aceptar, rechazar sugerencias/ invitaciones, concluir una conversación, situar en el tiempo, hablar de las condiciones meteorológicas, expresar desplacer, irritación, mal humor, discordancia y concordancia.

Contenidos gramaticales: haver de + infinitivo; gostar de + infinitivo; gostar que + subjuntivo; revisión del comparativo, preterito imperfecto del indicativo con función de condicional.

Contenidos léxicos: meteorología, prendas de vestir (revisión)

Contenidos culturales: climas de las distintas regiones de Portugal, parques naturales y zonas protegidas

Tema 4

Contenidos comunicativos: indicar normas y reglamentos, lamentarse, expresar resignación, contentamiento, satisfacción, decepción, alegría, entusiasmo.

Contenidos gramaticales: pronombres relativos variables e invariables, preposiciones de lugar, locuciones adverbiales

Contenidos léxicos: actividades de tiempos libres, deportes, locales para practicar actividades deportivas, material deportivo específico para distintos deportes

Contenidos culturales: hábitos deportivos de los portugueses, clubes deportivos, gimnasios, principales eventos deportivos, deportistas lusófonos famosos

Tema 5

Contenidos comunicativos: expresar distintos sentimientos y emociones, pedir y dar explicaciones, pedir dar informaciones sobre actos mentales

Contenidos gramaticales: grados de los adverbios, adverbios de modo, locuciones interjectivas

Contenidos léxicos: espectáculos, música, televisión, cinema, radio

Contenidos culturales: principales festivales de música y cinema de los países lusofonos, cantores, actores y músicos lusofonos

6.- Competencias a adquirir**Básicas/Generales.**

- Desarrollo de amplia competencia performativa de expresión oral y escrita, capacitando la comunicación de conocimientos, habilidades y actividades a los iguales y a la sociedad en general;
- Desarrollo de la capacidad de pensar los problemas de modo global, con autonomía intelectual y espíritu crítico, habilitando para emprender estudios de Segundo Ciclo y Tercer Ciclo con una cierta autonomía;
- Dominio de técnicas de acceso a la información y de tratamiento de la información, desarrollando la capacidad de identificar y emplear datos para formular respuestas a problemas bien definidos, tanto concretos como abstractos;
- Desarrollo de capacidad de orientación en contextos de sentido no familiares y en situaciones de comunicación complejas;
- Desarrollo de capacidad de abordaje sistemática de tareas, orientada por un marco conceptual;
- Dominio de información de carácter amplio basada en sólidos conocimientos, no solamente en el área de formación, pero en relación al universo cultural en general;
- Desarrollo de sensibilidad para las cuestiones de la contemporaneidad y, en simultaneo, capacidad de perspectivación histórica;
- Capacitación para relacionar diferentes contextos culturales, en los planos sincrónico y diacrónico, bien como ser sensible al dialogo entre diferentes tradiciones y momentos civilizacionales;
- Promoción de la capacidad y el gusto por la innovación, en lo que atañe a la formulación de cuestiones no convencionales y de pensar alternativas.
- Percepción del valor social de las competencias adquiridas a lo largo de la formación y capacitación para aplicar los conocimientos adquiridos a los contextos laborales.

Específicas.**1. Cognitivas (saber)**

- Conocimiento instrumental avanzado de la segunda lengua.
- Conocimiento avanzado de la gramática de la segunda lengua.
- Conocimiento avanzado de terminología y neología en la segunda lengua.
- Conocimiento de la variación lingüística de la segunda lengua.
- Conocimiento de la situación sociolingüística de la segunda lengua.
- Conocimiento de la historia y de la cultura vinculadas a la segunda lengua.
- Conocimiento de la evolución histórica interna y externa de la segunda lengua.
- Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas de la segunda lengua.

2. Procedimentales/instrumentales (saber hacer)

- Capacidad de comunicación oral y escrita en la segunda lengua.
- Capacidad para elaborar textos de diferente tipo en la segunda lengua.
- Capacidad para traducir textos de diferente tipo a/desde la segunda lengua.
- Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos de la segunda lengua.
- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica u otra contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet sobre la segunda lengua.
- Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios de la segunda lengua utilizando apropiadamente las técnicas de análisis.

3. Académicas:

- Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en la segunda lengua.
- Capacidad para interrelacionar los conocimientos de las lenguas aprendidas.
- Capacidad para relacionar el conocimiento lingüístico y literario con otras áreas y disciplinas.
- Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada.

4. Actitudinales (ser):

- Capacidad de desarrollar el espíritu de trabajo y el debate en equipo.
- Disponibilidad receptiva, crítica y respetuosa ante planteamientos y juicios diferentes.
- Capacidad de reflexión y apreciación de los rasgos caracterizadores de la producción lingüística y cultural con dominio de la perspectiva histórica.

- Capacidad para desarrollar una actitud crítica ante la información procedente de distintas fuentes, y sus posibles actitudes discriminatorias o manipuladoras.
- Capacidad de disfrutar con la adquisición de conocimientos, el trabajo bien hecho y el esfuerzo recompensado.

Transversales.

1. Instrumentales

- Capacidad de análisis y síntesis
- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- Conocimiento avanzado de una segunda lengua
- Habilidades de investigación
- Planificación y gestión del tiempo

2. Sistémica

- Capacidad de aprender
- Capacidad crítica y autocrítica
- Capacidad para el razonamiento crítico
- Capacidad de comunicación y perlocutiva
- Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones
- Resolución de problemas
- Toma de decisiones
- Habilidades de gestión de la información

3. Personales

- Habilidad para trabajar de forma autónoma
- Trabajo en equipo
- Iniciativa y espíritu emprendedor
- Apreciación de la diversidad y multiculturalidad
- Conocimientos de culturas y costumbres de otros países
- Iniciación en el diseño y gestión de proyectos
- Preocupación por la calidad

7.- Metodologías docentes

En cuanto a la metodología docente, todos los grupos de estudiantes formados en esta materia realizarán actividades formativas similares y el sistema de evaluación será también similar.

Las actividades formativas serán las siguientes:

Actividades lectivas: de carácter obligatorio, organizadas en función de los contenidos y necesidades teóricas y prácticas. Se desarrollarán preferentemente en el aula –aunque ésta puede requerir una configuración específica, ya que se trata básicamente de la enseñanza de una lengua-, pero también se realizarán fuera del aula en contextos especialmente apropiados para la enseñanza y el aprendizaje directo de la lengua. Requerirán la presencia y participación activa del alumno.

Las tareas en estas horas (especificadas más abajo) serán del siguiente tipo:

1. Sesiones magistrales
 - 1.1. Presentación expositiva de algunos aspectos puntuales de la gramática
 - 1.2. Estudio de casos (a partir de textos escritos, audiciones, presentaciones ad hoc) para la inferencia de los contenidos.
2. Clases prácticas, seminarios, exposición de trabajos.
 - 2.1. Resolución de actividades prácticas (con los contenidos en causa y según los objetivos propuestos).
 - 2.2. Tareas de comunicación realizadas de forma individual o cooperativa.
 - 2.3. Simulaciones de casos prácticos de interacción en situaciones comunicativas.
3. Tutorías especializadas e individualizadas: para revisión del desarrollo de la competencia estratégica (estrategias comunicativas y de aprendizaje) con especial atención a las técnicas de control de errores)

para aclarar dudas y discutir trabajos. Estas tutorías serán en portugués (pudiendo utilizarse el español en casos puntuales).

4. Asistencia a congresos, ciclos de cine u otro tipo de eventos directamente relacionados con el programa de la asignatura o con algún aspecto cultural y/o lingüístico particularmente pertinente para la formación de los alumnos.
5. Salidas de campo a Portugal directamente relacionadas con el programa de la asignatura o con algún aspecto cultural y/o lingüístico particularmente pertinente para la formación de los alumnos.
6. Participación en proyectos de Innovación Docente directamente relacionados con el programa de la asignatura o con algún aspecto cultural y/o lingüístico particularmente pertinente para la formación de los alumnos.

Este tipo de docencia está encaminada a la adquisición de las competencias específicas cognitivas y procedimentales, principalmente.

En las actividades lectivas, enfocadas fundamentalmente al aprendizaje de la segunda lengua, se utilizarán recursos audiovisuales e informáticos, tales como laboratorios de idiomas, aulas de informática, aulas de audiovisuales, etc.

Actividades de aprendizaje autónomo: Se destinarán al estudio personal, a la preparación de trabajos personales y en equipo, a la lectura, a la realización de ejercicios, a actividades prácticas, etc. Consiste básicamente en:

- a) Soporte tradicional o soporte escrito: Resolución de actividades de revisión, realización de tareas o trabajos y actividades de autoevaluación.
- b) Soporte web: a través de herramientas web, específicamente mediante el blog y la plataforma Studium, con materiales de clase, informaciones complementarias, actividades de revisión interactivas, enlaces a páginas web, foros de debate y chat.

Este tipo de aprendizaje desarrollará en el alumno especialmente las competencias específicas actitudinales y académicas, pero también reforzará las cognitivas y las procedimentales.

Para el reforzamiento del aprendizaje de la segunda lengua los alumnos podrán recurrir a materiales y recursos disponibles en las aulas, como programas de autoaprendizaje o programas de aprendizaje complementario a los que podrán acceder utilizando las infraestructuras propias de la universidad.

Actividades de evaluación: Se dedicarán a la realización de trabajo personal y a la realización de pruebas de carácter escrito u oral. Esta actividad tiene como función desarrollar en el alumno básicamente las competencias específicas académicas.

En términos generales, la metodología de enseñanza de la lengua adaptada entra dentro del enfoque comunicativo en su versión funcional, trabajando partes fundamentales desde la perspectiva del enfoque por tareas. Por otro lado, la selección de contenidos y su presentación, se realiza desde una perspectiva contrastiva entre español y portugués para acelerar el proceso de enseñanza/aprendizaje.

Estas actividades formativas están encaminadas en la consecución de las diferentes competencias generales, transversales y específicas.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

Distribución de la carga lectiva:

La docencia de esta materia estará organizada de la siguiente manera:

- Número de créditos y horas por asignatura: 6 ECTS, 150 horas.
- Actividades lectivas y dirigidas: 85 h.
- Actividades de aprendizaje autónomo: 55 h.
- Actividades de evaluación: 5 h.

	Horas dirigidas por el profesor		
--	--	--	--

		Horas presenciales.	Horas no presenciales.	Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
Actividades introductorias		2			2
Sesiones magistrales		6			6
Eventos científicos		2			4
Prácticas	25			25	25
	10				
Practicum					
Prácticas externas					
Seminarios					
Exposiciones		5		10	15
Debates				10	10
Tutorías		4		5	7
Actividades de seguimiento online			15	10	25
Preparación de trabajos				20	20
Trabajos		4			14
Resolución de problemas			5		5
Estudio de casos					
Foros de discusión			5		5
Pruebas objetivas tipo test					
Pruebas objetivas de preguntas cortas					
Pruebas de desarrollo					
Pruebas prácticas		6			6
Pruebas orales		6			6
TOTAL		70	25	55	150

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Libro de texto

Los materiales de clase serán preparados por la profesora, a partir de los siguientes libros de textos:

- Dias, A. C.(2010). *Entre Nós 2*. Lisboa: Lidel.
- Ferreira Montero, H. J. (2013). *Português para Todos 1*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones
- Grosso, M.J. (2011) (coord.). *Quadro de Referência para o Ensino do Português no Estrangeiro (QuAREPE). Documento orientador*. Lisboa: Ministério da Educação e Ciência.
- Lemos, H. (2011). *Praticar Português – nível intermédio*. Lisboa: Lidel.
- Lemos, H. (2013). *Dialogar em Português*. Lisboa: Lidel.
- Lemos, H. (2013). *Português em Direto*. Lisboa: Lidel.
- MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO/GAERI (Coord.). (2001). *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – Aprendizagem, ensino, avaliação*. Lisboa: Ed. Asa.
- Oliveira, C. (2008). *Aprender Português 1 e 2 – Compreensão oral*. Lisboa: Texto Editores.
- Oliveira, C. (2014). *Aprender Português 1 e 2*. Lisboa: Texto Editores.
- Malcata, H.(2013). *Português Atual 2 e 3*. Lisboa: Lidel.
- Tavares, A. (2005). *Português XXI 3*. Lisboa: Lidel.

- Kuzka, R. e Pascoal, J. (2018) *Passaporte para Português 2*. Lisboa: Lidel.
- Oliveira, C. Coelho, L. (2018) *Português em Foco 2*. Lisboa: Lidel.
- Malcata, H. (2016). *Hoje em dia...* Lisboa: Lidel.
- Tavares, A. (2012). *Avançar em Português*. Lisboa: Lidel.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Cultura Portuguesa:

- Albino, S. (ed.) (2014). *Cultura e História de Portugal* - Volume 1 e 2 - Níveis A2 – C1. Porto: Porto Editora.
- Castro R. (2010). *Grandes datas de Portugal 1096 – 2007*. Lisboa: Texto Editores.
- Fundação Francisco Manuel dos Santos
<https://www.youtube.com/channel/UC6yVe4JNXUdKfXzizEldsA?reload=9>

Leituras recomendadas

- Crónicas de Ricardo Araújo Pereira (<http://visao.sapo.pt/ricardo-araujo-pereira=s23462>), António Lobo Antunes (<http://visao.sapo.pt/antonio-lobo-antunes=s23489>) e Miguel Esteves Cardoso (<http://www.publico.pt/autor/miguel-esteves-cardoso>).
- *Lendas de Portugal*. Disponíveis em: <http://lendasdeportugal.no.sapo.pt/>

Guias de Verbos (em papel e online)

- Conjugador de Verbos on-line: <http://www.conjuga-me.net>
- Monteiro, D. e Pessoa, B. (1998) *Guia prático dos verbos portugueses*. Lisboa: Lidel.

Gramáticas e livros de exercícios

- Carrasco González, J (2008). *Manual de iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona: Ariel.
- Cintra, L. e Cunha, C. (1996). *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Sá da Costa.
- Coelho, L. e Oliveira, C. (2008). *Gramática Aplicada Português - Língua Estrangeira A1 – B1*. Lisboa: Texto Editores.
- Coimbra, O.M. e Leite, I.C. (2001). *Gramática Activa 1 e 2* (Livro de exercícios). Lisboa: Lidel.
- Lemos, H. (2003). *Comunicar em Português*. Lisboa: Lidel.
- Pinto, L. P. (2002). *Português Lúdico*. Lisboa: Lidel.
- Rosa, L. M. (1998). *Vamos Lá Continuar. Explicações e Exercícios de Gramática. Nível Intermédio e Avançado*. Lisboa: Lidel.
- *Português Já! – Iniciação e Consolidação* (2016) Porto. Porto Editora
- Díaz Ferrero, A. (2013) *Falsos Amigos Português-Espanhol/Español-Portugués*. Lisboa: Lidel.
- Ferreira Montero, H. J. (2013). *Dicionário De Falsos Amigos*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones
- Rente, S. (2013). *Expressões Idiomáticas Ilustradas*. Lisboa: Lidel.

Verbos

- Monteiro, D. & B. Pessoa (1998) Guia prático dos verbos portugueses. Lisboa, Lidel.
- Erik Van Achter et al. (1996) Estudar o verbo. Exercícios práticos para estrangeiros. Coimbra, Minerva.

Dicionários

- Collins Pocket Español-Portugués; Português-Español. Barcelona, Grijalbo.
- Dicionário espanhol-português. Porto, Porto Editora.
- Dicionário português-espanhol. Porto, Porto Editora.
- Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Rio de Janeiro, Ed. Objetiva

Páginas e blogs de interesse:

- Atividades para trabalhar a expressão oral nas aulas de PLE: <http://conversafiadapt.blogspot.com.es/>
- Escrita criativa orientada pela escritora Margarida Fonseca Santos: <http://77palavras.blogspot.com.es/>

Páginas web: ejemplos

<http://studium.usal.es>

Televisión:

<http://www.rtp.pt>

<http://www.sic.pt>

<http://www.tvi.pt>

Radio:

<http://www.tsf.pt>

<http://www.rcp.pt>

<http://www.rfm.pt>

Periódicos:

Diário de Notícias <http://www.dn.pt>

Jornal de Notícias <http://www.jn.pt>

O Expresso <http://www.expresso.pt>

Jornal O Público <http://www.publico.pt>

Revista Visão <http://www.visaonline.pt>

Instituciones Culturales:

Biblioteca Nacional <http://www.bn.pt>

Instituto Camões <http://www.Instituto-Camões.pt>

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Los criterios establecidos para la evaluación de esta signatura consistirán en una combinación de los procedimientos siguientes:

- asistencia y participación activa en las actividades lectivas
- asistencia y participación del alumno en las actividades dirigidas del curso
- realización de ejercicios y trabajos personales
- exposición de trabajos individuales y colectivos
- realización de pruebas de carácter escrito u oral
- presentación oral
- test
- portafolio
- controles de lectura
- controles de empleo de laboratorios de idiomas y otros recursos audiovisuales
- resúmenes
- informes de trabajo
- resolución de tareas

La evaluación se realiza teniendo en cuenta los resultados de uno o varios exámenes escritos, un examen oral y la valoración de resultados de las tutorías y trabajos (escritos y on-line).

Criterios de evaluación

Se comprobará la competencia lingüística, acreditando la consecución de los objetivos.

Instrumentos de evaluación

- **Examen escrito y oral finales** (o varios exámenes escritos y orales a lo largo del trimestre) con actividades prácticas en las que el alumno demuestre su conocimiento de los elementos gramaticales y léxicos y muestre su capacidad de expresión escrita y comprensión oral y de lectura en tareas de comunicación.
- **Presentaciones orales** en la que los alumnos deben realizar trabajos, en grupo, sobre varios temas indicados por el profesor relativos a la cultura lusófona y/o presentarlos en clase delante de los demás compañeros.
- **Trabajos y actividades realizados** y entregados dentro de los plazos establecidos (soporte escrito o web), así como la evaluación de las participaciones e intervenciones de cualquier tipo (oral y escrita) realizadas en clase y fuera de ella, y la lectura del libro de lectura indicado.
- **Tutorías**, donde se revisan los trabajos y el profesor valora la evolución de su proceso de aprendizaje.

Se comprobarán las competencias básicas, específicas y transversales

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Prueba escrita	Escrita (comprensión oral y escrita y expresión escrita)	20%
Prueba oral		20%
Lectura de libro de escritor lusofono	Ficha de lectura (comprensión y expresión escrita)	15%
Actividades de producción escrita a desarrollar en clase o en casa		20%
Actividad de producción oral	Trabajo de grupo a presentar oralmente en clase	15%
Asistencia a clase		10%
	Total	100%

Otros comentarios y segunda convocatoria

Solo los alumnos que asistan al 80% de las clases y que hayan hecho todas las actividades de producción escrita y oral tendrán derecho a la evaluación continua.

Los alumnos que no puedan asistir al 80% de las clases, tendrán que optar por la evaluación final. En ese caso el examen escrito cuenta 60% y el examen oral 40% de la nota final.

Observaciones (p.ej. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.): se adaptarán los exámenes y pruebas a los alumnos con necesidades educativas especiales.

Recomendaciones para la evaluación.

Es imprescindible la interiorización de los recursos lingüísticos a la par que un acercamiento a la realidad sociocultural a través de las prácticas y tareas comunicativas para el desarrollo de las diferentes destrezas.

Se recomienda leer y escuchar con asiduidad, así como aprovechar cualquier oportunidad para llevar a cabo actividades comunicativas en interacción.

Recomendaciones para la recuperación.

Acudir a la revisión de exámenes para identificar los aspectos problemáticos y objetivos no cumplidos a fin de analizar en su totalidad la evolución del alumno y las estrategias de aprendizaje que ha seguido a lo largo del cuatrimestre.

Revisar y reutilizar los contenidos y las tareas encomendadas y realizar otras indicadas y recomendadas específicamente por el docente para su práctica y recuperación.

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/N o presenciales	Otras Actividades
1	2	1,75	0,25				
2	1	2,75	0,25				
3	1	2,75	0,25				
4	1	2,75	0,25				
5	1	2,75	0,25			1	
6	1	2,75	0,25				
7	1	2,75	0,25				1
8	1	2,75	0,25				
9	1	2,75	0,25			1	
10	1	2,75	0,25				
11	1	2,75	0,25				
12	1	2,75	0,25				1
13	1	2,75	0,25			1	
14	1	2,75	0,25				
15	1	2,75	0,25				1
16	1	2,75	0,25				
17				0,25		2	
18						0,25	